

Colloque international  
sur la mesure des produits  
culturels numériques

9 au 11 mai 2016 – Montréal

Par  
Institut de statistique de l'UNESCO  
Observatoire de la culture et des communications de l'Institut de la statistique du Québec

# DOSSIER DE PRESSE

COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LA MESURE DES PRODUITS CULTURELS  
NUMÉRIQUES

9 – 11 MAI 2016 | HEC MONTRÉAL



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

INSTITUT  
de  
STATISTIQUE  
de l'UNESCO

Québec 

# SOMMAIRE

---

Le colloque – Communiqué de presse / 3

La formule / 7

Les conférenciers / 8

La réception d'ouverture / 9

Les organisateurs / 10

Le programme / 11

Les partenaires et collaborateurs / 15

Contact de presse / 16

# LE COLLOQUE

---

## **COMMUNIQUÉ DE PRESSE - COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LA MESURE DES PRODUITS CULTURELS NUMÉRIQUES HEC MONTRÉAL, du 9 au 11 MAI 2016**

Montréal, 3 mai 2016 — La transformation numérique des modes de création, de production et de diffusion des œuvres culturelles a changé radicalement les conditions de leur mesure statistique, ce qui remet en question la portée des statistiques actuelles sur la culture. C'est dans ce contexte que l'Institut de statistique de l'UNESCO (ISU) et l'Observatoire de la culture et des communications de l'Institut de la statistique du Québec se sont associés afin d'organiser le Colloque international sur la mesure des produits culturels numériques qui se tiendra à HEC-Montréal du 9 au 11 mai 2016.

### **Des mesures de plus en plus difficiles à prendre**

Ce colloque réunit des experts en statistiques et des chercheurs d'autres domaines, tels que celui du commerce électronique et celui du droit d'auteur, provenant du monde entier, afin d'examiner les enjeux, les méthodes et les pratiques innovantes qui touchent la production de statistiques sur les produits culturels numériques.

Comment mesurer le succès à l'ère du numérique? Quelle est la part des artistes québécois dans la vente de musique en ligne ou de livres électroniques? Comment mesurer la production et la consommation diffusées sur Internet?

Les modèles d'affaires de l'industrie de la musique et de l'industrie audiovisuelle sont profondément transformés par la révolution numérique. Les possibilités de consommation des films se sont étendues du grand au petit écran, aux écrans d'ordinateur ou d'appareils mobiles.

En fait, plusieurs statistiques se sont construites sur le dénombrement des biens physiques comme la vente de disques ou de livres. Or, elles peinent à rendre compte de la consommation numérique.

Comment enrichir les indicateurs de la culture, construits à partir de renseignements recueillis sur une base nationale auprès d'établissements et d'individus, avec des mégadonnées sur la circulation des biens et services culturels numériques sur Internet? Cet aspect de la production statistique est devenu essentiel à la mise à jour des politiques culturelles, tout comme il l'est pour la rémunération des créateurs et autres ayants droit. Les institutions publiques, dont les agences statistiques officielles, sont mises au défi d'innover.

### **Le défi de la diversité des expressions culturelles sur Internet**

Du point de vue de la diversité des expressions culturelles, la part des produits culturels nationaux, tant sur le marché domestique que sur le marché mondial, est depuis longtemps un sujet préoccupant. En l'absence de données complètes et fiables sur leur production et leur consommation, comment évaluer la situation des produits culturels nationaux sur leur propre marché ou au niveau international?

### **Re|penser les politiques culturelles**

Dans le cadre du colloque international, et en collaboration avec le gouvernement du Québec et plusieurs partenaires, nous lancerons le premier Rapport mondial de l'UNESCO sur le suivi de la Convention de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, rapport intitulé Re|penser les politiques culturelles. 10 ans de promotion de la diversité des expressions culturelles pour le développement.

Pour l'occasion, madame Danielle Cliche, représentante du Secrétariat de la Convention de 2005 de l'UNESCO et chef de la Section de la Diversité des expressions culturelles, présentera les faits saillants.

Cet ouvrage souligne l'importance de la prise en compte de l'environnement numérique dans la mise en œuvre de la Convention. Entre autres, un chapitre est consacré aux défis du numérique pour les créateurs et les utilisateurs de produits culturels.

Ce lancement aura lieu au Centre Canadien d'Architecture, le 9 mai 2016 à 18 h.

Sur le site du colloque, les conférences seront accessibles en direct par webdiffusion, en français et en anglais.

Site Web du colloque : <http://www.colloquemesurenumerique.stat.gouv.qc.ca/index.html>

---

Sources : Daisy Boustany  
Chargée de projet  
Tél. : 438 877-5546  
[daisybou@gmail.com](mailto:daisybou@gmail.com)

## LA FORMULE

- Les thèmes et sous-thèmes du colloque ont été déterminés par un comité scientifique constitué de chercheurs et de représentants des partenaires impliqués dans l'organisation du colloque.
- Le programme du colloque est composé de communications sélectionnées à la suite d'un appel de soumissions de propositions lancé aux agences statistiques nationales et internationales ainsi qu'aux réseaux de chercheurs universitaires, principalement ceux qui exploitent des statistiques culturelles.
- Les communications se feront en français et en anglais à l'aide d'un service d'interprétation simultanée (anglais-français et français-anglais).

## 3 JOURS DE DÉBAT

En présence de:

**Danielle Cliche** – chef de la Section de la diversité des expressions culturelles à l'UNESCO

**Ronald Jansen** – Division de la statistique de l'ONU et expert de la Division sur l'utilisation du *Big Data* à des fins de statistiques publiques (États-Unis)

**Françoise Benhamou** – spécialiste de l'économie de la culture à l'Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (France)

**Philippe Chantepie** – inspecteur général des Affaires culturelles Ministère de la Culture et de la Communication (France)

**Silja Fischer** – secrétaire générale du Conseil international de la musique

# LES CONFÉRENCIERS

---

- Des représentants de l'Organisation mondiale du commerce (**OMC**) / Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (**OMPI**) / Division de statistique des Nations Unies (**ONU**) / **UNESCO** / British Broadcast Council (**BBC**) / **EUROSTAT** / **Bandcamp** / **Nielsen** / **Montréal international**
- Un public de marque : des représentants de tous paliers de gouvernements / de plus d'une demie douzaine d'universités / des associations professionnelles d'artistes de tous secteurs / des organisations internationales influentes.
- Des experts et conférenciers venus de partout : BELGIQUE / FRANCE / ROYAUME-UNI / DANEMARK / SUISSE / AUSTRALIE / LUXEMBOURG / ETATS-UNIS / BRÉSIL / PAYS-BAS / ESPAGNE / NIGERIA / JAMAÏQUE / ÉGYPTE / MAROC / TOGO / RÉPUBLIQUE DU CONGO



# LA RÉCEPTION D'OUVERTURE

---

En présence de la secrétaire de la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, le gouvernement du Québec organise le lancement du rapport de l'UNESCO ***Re/penser les politiques culturelles. 10 ans de promotion de la diversité des expressions culturelles pour le développement***. Cet événement est prévu à l'occasion de la réception d'ouverture du Colloque international sur la mesure des produits culturels numériques en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal et le Centre Canadien d'Architecture (CCA).

Cette réception se veut l'occasion de créer un espace de rencontre entre divers paliers gouvernementaux et différents acteurs du champ culturel et numérique. Les invités présents permettront de révéler la diversité des acteurs du domaine culturel et de la création numérique du Québec.

**Quand:** Le lundi 9 mai 2016 à 18 heures

**Lieu:** Centre Canadien d'Architecture (CCA) | 1920, rue Baile, Montréal

# LES ORGANISATEURS

---

## **Observatoire de la culture et des communications du Québec (OCCQ)**

L'Observatoire de la culture et des communications de l'Institut de la statistique du Québec a pour mission de produire et diffuser des statistiques publiques sur les activités de la culture et des communications au Québec en réponse aux besoins concrets des intervenants de ce secteur. L'Observatoire produit entre autres des statistiques récurrentes sur les ventes de livres et de musique enregistrée, la fréquentation des arts de la scène, des musées et des cinémas, les dépenses publiques en culture, l'achat d'œuvres d'art, les bibliothèques, l'emploi en culture, etc. L'Observatoire réalise aussi des études statistiques sur différents sujets tels que les professions artistiques, l'économie de la culture, les entreprises et organismes culturels, etc.

## **Institut de statistique de l'UNESCO (ISU)**

Basé à Montréal, l'ISU est le bureau statistique de l'UNESCO et le dépositaire des Nations-Unies pour les statistiques mondiales en matière d'éducation, de science et technologie, de culture et de communication. L'UNESCO est l'unique organisation internationale ayant la culture pour mandat. À ce titre, l'ISU est le leader dans la production de données et des méthodologies afin de suivre des tendances aux niveaux national et international. Il fournit des données comparables au niveau international pour les pays à tous les niveaux de développement afin de fournir une perspective mondiale sur ces champs de compétence. L'ISU est également à la pointe dans le développement de nouveaux outils de mesure statistique comme le compte satellite de la culture qui permet de mieux appréhender les nouveaux enjeux et phénomènes mondiaux.

# LE PROGRAMME

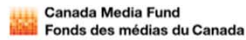
---

<b>PROGRAMME - 9 MAI 2016</b>	
<b>8h30</b>	ACCUEIL ET INSCRIPTION
<b>9h</b>	<b>DISCOURS DES REPRÉSENTANTS OFFICIELS :</b> Federico Pasin – Secrétaire général de HEC Montréal / Silvia Montoya – Directrice de l’Institut de statistique de l’UNESCO / Stéphane Mercier – Directeur général de l’Institut de la statistique du Québec
<b>9h30</b>	<b>SESSION 1 : PERSPECTIVES POUR LA STATISTIQUE PUBLIQUE</b>  <u>Modérateur</u> : José Pessoa – Institut de statistique de l’UNESCO Patricia Caris – Institut de la statistique du Québec (Canada) / Ronald Jansen – United Nations Statistics Division (États-Unis) / Silvia Montoya – Institut de statistique de l’UNESCO (Canada)
<b>10h40</b>	PAUSE
<b>11h</b>	<b>SESSION 2 : MESURE DES PRODUITS CULTURELS NUMÉRIQUES : ÉTAT DES LIEUX</b>  <u>Modérateur</u> : José Pessoa – Institut de statistique de l’UNESCO Sahar Ali – Egyptian Radio and Television Union (Égypte) / Benoit Allaire – Observatoire de la culture et des communications du Québec (Canada) / Muriel Lamin – British Broadcasting Corporation (Royaume-Uni) / André Lange – Expert indépendant (France)
<b>12h30</b>	LUNCH
<b>14h</b>	<b>SESSION 3 : MÉTADONNÉES ET NOUVEAUX MODÈLES D’INDEXATION</b>  <u>Modérateur</u> : Dominique Jutras – Observatoire de la culture et des communications du Québec (Canada) Jean-Robert Bisailon – Iconoclaste musique (Canada) / André Lange – Expert indépendant (France) / Trilce Navarrete – University of Southern Denmark (Danemark)
<b>15h30</b>	PAUSE
<b>15h50</b>	<b>SESSION 4 : OPEN DATA : NOUVELLES SOURCES DE DONNÉES</b>  <u>Modérateur</u> : Ronald Jansen – United Nations Statistics Division (États-Unis) Christian Bernard - Montréal international (Canada) / Bronwyn Coate et Deb Verhoeven – Université Deakin (Australie)/ Beat Estermann – Université de Berne (Suisse) / Fernando Reis – Eurostat (Luxembourg)
<b>17h</b>	CLÔTURE DE LA JOURNÉE
<b>18h</b>	Cocktail sur invitation au Centre Canadien d’Architecture – Lancement du Rapport mondial sur la Convention de 2005 de l’UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles

<b>PROGRAMME - 10 MAI 2016</b>	
<b>8h30</b>	ACCUEIL ET INSCRIPTION
<b>9h30</b>	<p><b>SESSION 5 : OUTILS STATISTIQUES - PERSPECTIVES NATIONALES</b></p> <p>Modérateur : Philippe Chantepie – Ministère de la Culture et de la Communication (France)  Komi Ati – Direction nationale de la cinématographie du Togo (Togo) / Alexandre Barbosa et Fabio Senne – CETIC.br (Brésil) /  Lucy Chung, Demi Kotsovos et Mark Uhrbach – Statistique Canada / Benoît Danard – Centre national du cinéma et de l'image animée (France)</p>
<b>10h40</b>	PAUSE
<b>11h</b>	<p><b>SESSION 6 : OUTILS STATISTIQUES – PERSPECTIVES INTERNATIONALES</b></p> <p>Modérateur : Michael Soendermann – Office for Culture Industries Research (Allemagne)  Lydia Deloumeaux – Institut de statistique de l'UNESCO (Canada) / Ronald Jansen – United Nations Statistics Division (États-Unis) / Joscelyn Magdeleine – Organisation mondiale du commerce (Suisse) / Fernando Reis – Eurostat (Luxembourg)</p>
<b>12h30</b>	LUNCH
<b>14h</b>	<p><b>SESSION 7 : MESURE DE LA PRODUCTION ET DE LA CONSOMMATION DE PRODUITS CULTURELS NUMÉRIQUES</b></p> <p>Modérateur : Claude Martin – Université de Montréal (Canada)  Antoine Gauthier – Conseil québécois du patrimoine vivant (Canada) / Gilles Pronovost – Université du Québec à Trois-Rivières (Canada) / Martin Tétu – Université du Québec à Montréal (Canada)</p>
<b>15h30</b>	PAUSE
<b>15h50</b>	<p><b>SESSION 8 : MESURE DU SUCCÈS À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE (PANEL)</b></p> <p>Modérateur : Fabien Deglise – Le Devoir (Canada)  Guillaume Déziel – L'Oreille (Canada) / David Dufresne – Bandcamp (Canada) / Scott Holechek – Shazam (États-Unis) / Claude Martin – Université de Montréal (Canada) / Jed Schneiderman – Tapped Mobile (Canada) / Paul Tuch – Nielsen (Canada)</p>
<b>17h</b>	CLÔTURE DE LA JOURNÉE

<b>PROGRAMME - 11 MAI 2016</b>	
<b>8h30</b>	ACCUEIL ET INSCRIPTION
<b>9h30</b>	<p><b>SESSION 9 : MESURE DE LA DIVERSITÉ DES EXPRESSIONS CULTURELLES À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE</b></p> <p>Modérateur : Danielle Cliche – UNESCO (France)            Patricia Marengi – Universidad de Salamanca (Espagne) / Heritiana Ranaivoson – iMINDS (Belgique) / Destiny Tchéhouali et Michèle Rioux – Centre d'études sur l'intégration et la mondialisation, Université du Québec à Montréal (Canada)</p>
<b>10h40</b>	PAUSE
<b>11h</b>	<p><b>SESSION 10 : DÉFIS JURIDIQUES ET RÉGLEMENTAIRES</b></p> <p>Modérateur : Véronique Guèvremont – Université Laval (Canada)            Philippe Chantepie – Ministère de la Culture et de la Communication (France) / André Lange – Expert indépendant (France) / Paul-Éric Mosseray – Conseil supérieur de l'audiovisuel de Belgique</p>
<b>12h30</b>	LUNCH
<b>14h</b>	<p><b>SESSION 11 : PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE</b></p> <p>Modérateur : Mosahid Khan – Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (Suisse)            Françoise Benhamou – Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (France) / Maxime Foutou – Bureau congolais du Droit d'auteur (République du Congo) / Caroline Joelle Nwabueze – Enugu State University (Nigeria)</p>
<b>15h30</b>	PAUSE
<b>15h50</b>	<p><b>SESSION 12 : LES EFFETS DU NUMÉRIQUE SUR LE MODÈLE DE RÉMUNÉRATION DES CRÉATEURS</b></p> <p>Modérateur : Georges Azzaria – Université Laval (Canada)            Silja Fischer – Conseil international de la musique (France) / Annie Morin – ARTISTI (Canada) / Eva Van Passel – iMINDS (Belgique) / Lloyd Stanbury – Avocat spécialisé dans l'industrie de la musique et du divertissement (Jamaïque) / Eva Van Passel – iMINDS (Belgique)</p>
<b>16h30</b>	<p><b>FAITS SAILLANTS ET PERSPECTIVES</b></p> <p>Dominique Jutras – Directeur de l'Observatoire de la culture et des communications</p>
<b>17h</b>	CLÔTURE DE LA JOURNÉE

# LES PARTENAIRES ET COLLABORATEURS



# CONTACTS DE PRESSE

---

M. DOMINIQUE JUTRAS

Directeur de l'Observatoire de la culture et des communications du Québec

[dominique.jutras@stat.gouv.qc.ca](mailto:dominique.jutras@stat.gouv.qc.ca)

Tél.: 418-691-2414 poste 3137

Mme. DAISY BOUSTANY

Coordinatrice

[daisybou@gmail.com](mailto:daisybou@gmail.com)

Tél.: 438-877-5546

M. JOSÉ PESSOA

Spécialiste de programme - Institut de statistique de l'UNESCO

[j.pessoa@unesco.org](mailto:j.pessoa@unesco.org)

Tél.: 514-343-6880